

Distr.: General
26 October 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 26 октября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим двадцать пятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО), представленный во исполнение пункта 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности (см. приложение). Настоящее письмо охватывает период с 23 сентября по 21 октября 2015 года.

Что касается уничтожения 12 объектов по производству химического оружия, то я с удовлетворением отмечаю, что шесть из семи ангаров были уничтожены с помощью дополнительного количества необходимых взрывчатых веществ, которые недавно были закуплены для этой цели. Проведенная ОЗХО проверка подтвердила факт уничтожения шестого ангара. Проведенная проверка подтвердила факт уничтожения шести ангаров и пяти подземных сооружений, осталось уничтожить оставшийся ангар. Я был проинформирован о том, что, к сожалению, доступ к последнему ангару получить не удается ввиду сложившейся обстановки в области безопасности.

Я также отмечаю существенный прогресс в уничтожении всех химикатов, объявленных Сирийской Арабской Республикой и возобновление деятельности по уничтожению оставшихся химикатов, которая, как ожидается, будет завершена до конца 2015 года.

В прошлом месяце Группа ОЗХО по оценке объявлений представила Исполнительному совету ОЗХО записку относительно хода работы, ее результатов и состояния дел с нерешенными вопросами, касающимися первоначального сирийского объявления. Принимая к сведению настоящий доклад, Исполнительный совет просил Генерального директора ОЗХО представить ему до начала его восемьдесят первой сессии в марте 2016 года информацию по всем нерешенным вопросам, в частности тем, в решении которых никакого дальнейшего прогресса не достигнуто. Соответственно, Группа по оценке объявлений будет продолжать свою работу.

Как я отмечал в моем предыдущем письме (S/2015/737), деятельность миссии ОЗХО по установлению фактов, которая расследует сообщения о случаях применения токсичных химикатов в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике, продолжается. Ожидается, что выводы по итогам этой работы будут представлены Генеральному директору до конца октября. Я принимаю к сведению намерение Генерального директора включить эти выводы в свой очередной ежемесячный доклад.



Просьба отправить на вторичную переработку



В контексте совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию, который был учрежден резолюцией 2235 (2015) Совета Безопасности, проводятся подготовительные мероприятия, направленные на то, чтобы обеспечить его функционирование сразу же после набора штата основных сотрудников и привлечения достаточного объема финансовых средств по линии добровольных взносов в поддержку материальных и технических потребностей механизма. Руководящая группа механизма в составе руководителя механизма и двух ее заместителей приступила к работе 24 сентября 2015 года.

Задача по установлению виновных в применении токсичных химических веществ в качестве оружия в Сирийской Арабской Республике имеет первостепенное значение. Виновные в их применении должны быть привлечены к ответственности. Это будет служить сдерживающим фактором для тех, у кого появится намерение применить такое оружие, поскольку они будут определенно знать, что такие случаи не пройдут незамеченными и что международное сообщество привлечет виновных к ответственности.

Буду признателен Вам за безотлагательное доведение текста настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан** Ги Мун

Приложение

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения Исполнительного совета ОЗХО EC-M-33/DEC.1 и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 23 сентября по 21 октября 2015 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

Записка Генерального директора Организации по запрещению химического оружия

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

1. В соответствии с подпунктом 2(f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2(f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. Кроме того, на своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года).

4. Настоящий двадцать пятый ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 23 сентября по 21 октября 2015 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований документов EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

5. Прогресс, достигнутый в течение данного отчетного периода Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) что касается 12 объектов по производству химического оружия (ОПХО) в Сирийской Арабской Республике, то шесть из семи авиационных ангаров были уничтожены с помощью недавно закупленных взрывчатых веществ, а доступ к седьмому ангару по-прежнему отсутствовал в течение отчетного периода в связи с обстановкой в области безопасности. Секретариат проверил уничтожение всех пяти подземных сооружений и шести ангаров;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 13 октября 2015 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой двадцать третий ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее химического оружия и ОПХО (документ EC-81/P/NAT.1 от 13 октября 2015 года);

c) в рамках осуществления подпункта 1 e) документа EC-M-33/DEC.1 и пункта 7 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сирийские власти продолжали осуществлять необходимое сотрудничество.

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

6. Был достигнут значительный прогресс в уничтожении всех объявленных Сирийской Арабской Республикой химикатов, которые были вывезены с ее территории в 2014 году. Было проверено уничтожение в общей сложности 98,9% всего объявленного химического оружия, включая изопропанол, который был ранее уничтожен в Сирийской Арабской Республике, 100% химикатов категории 1 и 94,5% химикатов категории 2. Кроме того, на объектах в Германии и Финляндии были уничтожены все отходы, образовавшиеся в результате процесса нейтрализации сернистого иприта и DF на борту судна Соединенных Штатов Америки "MV Cape Ray". По состоянию на отчетную дату настоящего доклада было уничтожено в общей сложности 55% оставшегося химиката категории 2 — фтористого водорода (HF). В течение отчетного периода предприятие "Veolia ES Technical Solutions, LLC", Соединенные Штаты Америки, возобновило свою деятельность по уничтожению после внедрения своего технического метода обеспечения безопасной обработки емкостей с HF, подвергшихся сильной коррозии. Секретариат будет и далее информировать государства-участники в Гааге об этой деятельности, которая, как ожидается, завершится до конца этого года.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

7. Секретариат продолжал сотрудничать с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в связи с миссией ОЗХО в Сирийской Арабской Республике и в настоящее время завершает согласование условий продолжения такого сотрудничества с целью поддержки этой миссии. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе этой миссии находились три сотрудника ОЗХО.

8. Генеральный директор продолжал поддерживать контакты с высокопоставленными представителями государств-участников, принимающих объект по уничтожению или оказывающих помощь в уничтожении сирийского химического оружия, и с высокопоставленными должностными лицами правительства Сирийской Арабской Республики. Как просил Совет на его семьдесят пятой сессии (пункт 7.12 документа EC-75/2 от 7 марта 2014 года), Секретариат продолжал проводить от имени Генерального директора брифинги о своей деятельности для государств-участников в Гааге.

9. Секретариат и сирийские власти продолжали сотрудничать по нерешенным вопросам, касающимся первоначального сирийского объявления, как было предложено Советом на его семьдесят шестой сессии (пункт 6.17 документа EC-76/6 от 11 июля 2014 года). Как сообщалось ранее, группа по оценке объявлений (ГОО) завершила свой одиннадцатый визит в Сирийскую Арабскую Республику, и Секретариат выпустил записку, озаглавленную «Доклад о работе группы по оценке объявлений за период с апреля 2014 года по сентябрь

2015 года» (документ EC-80/P/S/1 от 25 сентября 2015 года), которая охватывает десятый и одиннадцатый визиты ГОО, важные результаты, достигнутые на сегодняшний день, а также отражает нынешнее состояние дел с нерешенными вопросами. На своей восьмидесятой сессии Совет принял к сведению этот доклад и презентацию Секретариата по данной тематике и просил Секретариат и Сирийскую Арабскую Республику ускорить их работу по решению этих вопросов. Совет далее просил Генерального директора представить Совету до его восемьдесят первой сессии доклад с подробной информацией о всех нерешенных вопросах, в частности вопросах, по которым невозможно достичь дальнейшего прогресса.

10. ГОО будет и далее проводить технические консультации и собеседования с ключевыми руководителями сирийской программы химического оружия в ходе своего следующего визита, который запланирован на 2–12 ноября 2015 года.

Дополнительные ресурсы

11. Общая сумма взносов в целевой фонд для Сирии для уничтожения химического оружия, которая составляет 50,3 млн. евро, и список доноров этого фонда не изменились по сравнению с предыдущим докладом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

12. Миссия по установлению фактов (МУФ) продолжает анализировать информацию, собранную в ходе ее самых последних развертываний. Это включает информацию, представленную Сирийской Арабской Республикой, а также информацию, полученную из других источников, из которых поступают утверждения об использовании токсичных химикатов в качестве оружия. Предположительно, выводы МУФ будут представлены Генеральному директору до конца октября 2015 года, и они будут доведены до сведения государств-участников, а также включены в приложение к его следующему ежемесячному докладу Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, представляемому в соответствии с решением Совета EC-M-48/DEC.1.

13. ОЗХО активно поддерживает начало работы совместного механизма по расследованию, созданного в соответствии с резолюцией 2235 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Организация предоставляет конкретную техническую и аналитическую экспертную поддержку этому механизму, который, как ожидается, начнет функционировать в начале ноября 2015 года.

Заключение

14. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на работе ГОО и МУФ, а также на уничтожении и проверке оставшегося авиационного ангара.